

Art. 5. Onze Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 maart 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen  
en Landbouw,  
A. BOURGEOIS

Art. 5. Notre Ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1<sup>er</sup> mars 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Petites et Moyennes Entreprises  
et de l'Agriculture,  
A. BOURGEOIS

#### MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 94 — 1157

5 APRIL 1994. — Koninklijk besluit tot regeling van de inhoudingen voorzien in artikel 75, § 1bis, en § 2, en 81bis van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, inzonderheid op de artikelen 75, § 1bis en § 2, en 81bis;

Gelet op het overleg met de Regeringen van de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat de gezondmaking van de openbare financiën vereist dat de federale overheid ten spoedigste de haar verschuldigde bedragen zou kunnen recupereren;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1. § 1.** Tot op het ogenblik dat de diensten definitief zullen zijn overgedragen en dat de werkelijke uitgaven zullen zijn gekend, zullen de inhoudingen ten bate van de federale overheid bedoeld in artikel 75, § 1bis en § 2, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur, maandelijks worden verricht.

§ 2. De uitgaven die de federale Staat gemaakt heeft tot 20 juli 1993 en overeenkomen met beslissingen genomen door het Landbouwfonds, het Landbouwinvesteringsfonds en de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten op gebieden die overgedragen zijn aan de Gewesten, zullen worden ingehouden ten voordele van de federale Staat in toepassing van artikel 81bis van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur.

De uitgaven die de federale Staat gemaakt heeft tussen 21 juli 1993 en 31 december 1993 op gebieden die behoren tot de bevoegdheid van de Gewesten door het Landbouwfonds, het Landbouwinvesteringsfonds en de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, zullen in uitvoering van het protocol afgesloten tussen de Federale Minister van Landbouw en de Gewestministers die de landbouw tot hun bevoegdheid hebben, worden ingehouden ten voordele van de federale Staat.

**Art. 2.** Het bedrag van de maandelijks inhouding is gelijk aan het twaalfde deel van de forfaitaire grondslag vastgesteld in de bijlage bij dit besluit.

**Art. 3. § 1.** De eerste inhouding uitgevoerd bij toepassing van artikel 1, § 1, zal gebeuren in de maand december 1993. Ze zal overeenkomen met twaalf twaalfden van de forfaitaire grondslag opgenomen in de bijlage bij dit besluit ten titel van artikel 16bis.

§ 2. De eerste inhouding gemaakt in toepassing van artikel 1, § 2, zal gebeuren in december 1993 en zal overeenkomen met twaalf twaalfden van de forfaitaire grondslag opgenomen in de bijlage bij dit besluit ten titel van artikel 35bis.

#### MINISTÈRE DES FINANCES

F. 94 — 1157

5 AVRIL 1994. — Arrêté royal réglant les prélèvements visés aux articles 75, § 1er bis et § 2, et 81 bis de la loi spéciale de financement des Communautés et des Régions modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat, notamment les articles 75, § 1er bis et § 2, et 81 bis;

Vu la concertation avec les Gouvernements de la Communauté flamande, de la Région wallonne et de la Région de Bruxelles-Capitale;

Considérant que l'assainissement des finances publiques impose que l'autorité fédérale puisse au plus tôt récupérer les sommes qui lui sont dues;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1. § 1er.** Jusqu'au moment où les services seront définitivement transférés et où les dépenses réelles seront connues, les prélèvements au profit de l'autorité fédérale visés à l'article 75, § 1er bis et § 2, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat seront effectués mensuellement.

§ 2. Les dépenses effectuées par l'Etat fédéral jusqu'au 20 juillet 1993 correspondant à des décisions prises par le Fonds agricole, le Fonds d'Investissement agricole et l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles dans des domaines transférés aux Régions font l'objet d'un prélèvement au profit de l'Etat fédéral en application de l'article 81 bis de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat.

Les dépenses effectuées entre le 21 juillet 1993 et le 31 décembre 1993 par l'Etat fédéral, dans les domaines relevant de la compétence des Régions par le Fonds agricole, le Fonds d'Investissement agricole et l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles, feront, en exécution du protocole conclu entre le Ministre fédéral de l'Agriculture et les Ministres régionaux qui ont l'Agriculture dans leur compétence, l'objet d'un prélèvement au profit de l'Etat fédéral.

**Art. 2.** Le montant du prélèvement mensuel est égal à la douzième partie de la base forfaitaire déterminée à l'annexe au présent arrêté.

**Art. 3. § 1er.** Le premier prélèvement effectué en application de l'article 1er, § 1er, aura lieu au mois de décembre 1993. Il correspondra à douze douzièmes de la base de forfaitaire reprise à l'annexe du présent arrêté au titre de l'article 16bis.

§ 2. Le premier prélèvement effectué en application de l'article 1er, § 2, aura lieu au mois de décembre 1993; il correspondra à douze douzièmes de la base forfaitaire reprise à l'annexe du présent arrêté au titre de l'article 35bis.

Art. 4. § 1. Een eindrekening van de personeelsuitgaven en de werkingskosten gemaakt door het Ministerie van Landbouw, het Ministerie van Buitenlandse Zaken en het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie zal gebeuren zodra de personeelsleden definitief zullen zijn overgedragen aan de Gewesten. Zij zal aanleiding geven tot een inhouding op de middelen ter beschikking gesteld van de Gewesten of desgevallend tot een terugbetaling ten gunste van de Gewesten.

§ 2. Een eindrekening van de verrichtingen van het Landbouwfonds, het Landbouwinvesteringsfonds en de Nationale Dienst voor Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten alsook van de uitgaven van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie op de gebieden overgedragen aan de Gewesten en die slaan op het begrotingsjaar 1993, zal worden opgemaakt in januari 1994. Zij zal in de loop van de maand maart 1994 aanleiding geven tot een definitieve regeling van de verrichtingen.

Art. 5. Voor het begrotingsjaar 1994 zullen de uitgaven gemaakt door de federale Staat voor rekening van de Gewesten, zolang de definitieve overdracht van het personeel en de eraan verbonden werkingskosten niet heeft plaatsgehad, maandelijks worden ingehouden. Die inhouding is gelijk aan het twaalfde van het bedrag dat naar de Gewesten moet worden overgedragen in toepassing van artikel 16bis van de bijzondere financieringswet. Ze zal gebeuren vanaf januari 1994.

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1993.

Art. 7. Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 april 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Art. 4. § 1er. Un décompte définitif des dépenses de personnel et des frais de fonctionnement effectués par le Ministère de l'Agriculture, le Ministère des Affaires étrangères et l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie aura lieu dès le transfert définitif des personnels aux Régions. Il donnera lieu à un prélèvement sur les moyens mis à la disposition des Régions ou le cas échéant à un remboursement en faveur des Régions.

§ 2. Un décompte définitif des opérations du Fonds agricole, du Fonds d'Investissement et de l'Office national des Débouchés agricoles et horticoles ainsi que les dépenses de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie effectuées dans les domaines transférés aux Régions relatives à l'année budgétaire 1993 sera établi en janvier 1994. Il donnera lieu dans le courant du mois de mars 1994 à un règlement définitif des opérations.

Art. 5. Pour l'année budgétaire 1994, les dépenses effectuées par l'Etat fédéral pour le compte des Régions donneront lieu, tant que le transfert définitif du personnel et des frais de fonctionnement y affèrent n'a pas eu lieu, à un prélèvement mensuel. Ce prélèvement est égal à la douzième partie du montant à transférer aux Régions au titre de l'article 16bis de la loi spéciale de financement. Il sera effectué dès le mois de janvier 1994.

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1993.

Art. 7. Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés chacun en ce qui le concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 avril 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

#### Bijlage

Ontvangsten die in 1993 niet zullen overgedragen worden,  
in uitvoering van de artikelen 75, § 1bis en § 2 van de bijzondere financieringswet

in miljoenen frank

	Artikel 16bis	Artikel 35bis	Totaal
Vlaams Gewest	229,9	276,8	506,7
Waals Gewest	120,8	469,5	590,3
Brussels Hoofdstedelijk Gewest	26,3	—	26,3
Totaal	377,0	746,3	1 123,3

#### Annexe

Recettes qui ne seront pas transférées en 1993  
en application des articles 75, § 1er bis et § 2, et 81 bis de la loi spéciale de financement

en millions de francs

	Article 16bis	Article 35bis	Total
Région flamande	229,9	276,8	506,7
Région wallonne	120,8	469,5	590,3
Région de Bruxelles-Capitale	26,3	—	26,3
Total	377,0	746,3	1 123,3